

# Eptinger

Juni 2004

# Mitteilungs blatt

---

Publikation der Gemeindebehörde und Gemeindeverwaltung Eptingen

**Redaktion:**

Gemeindeverwaltung  
Hauptstrasse 11  
CH-4458 Eptingen

**Telefon:**

062 299 12 62

**Telefax:**

062 299 00 14

**Öffnungszeiten:**

Mo. 14.00 - 18.00 Uhr, Di. und Do. 14.00 - 17.15 Uhr

**Infos über Eptingen im Internet:**

<http://www.eptingen.ch>

**E-mail:** [gemeinde@eptingen.ch](mailto:gemeinde@eptingen.ch)

---

## Herzliche Einladung zur Einwohner- und Bürgerversammlung am Mittwoch, 23. Juni 2004 um 19.30 Uhr im Friedheim

**Grünabfuhr - Grüncontainer**

**Sperrgutabfuhr**

**Sperrung Strasse Hagnau**

**Trinkwasserkontrolle**

**Baugesuche**

**Resultate Abstimmungen / Wahlen vom 16. Mai 2004**

**Info Feuerwehrverbund**

**Mikrochips für Hunde – letzter Termin**

**Mutationen der Einwohnerkontrolle**

**Verschiedenes**

**Ausführungen zu den Traktanden der Einwohnergemeinde-  
versammlung**

**Ausführungen zu den Traktanden der Bürgergemeindeversammlung**

**Herzliche Einladung zur  
Einwohner- und Bürgergemeindeversammlung  
am Mittwoch, 23. Juni 2004 im Friedheim  
19.30 Uhr: Bürgergemeindeversammlung  
20:00 Uhr: Einwohnergemeindeversammlung**

**Traktanden der Bürgergemeindeversammlung**

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 12. Dezember 2003.
2. Vorlage und Genehmigung der Rechnung 2003
3. Genehmigung der Gemeindeordnung
4. Information über Absichtserklärung Holzkraftwerk Basel
5. Verschiedenes

**Traktanden der Einwohnergemeinde**

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 12. Dezember 2003
2. Vorlage und Genehmigung der Rechnung 2003
3. Erneuerungswahlen Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission für die Amtsperiode vom 01.07.2004 – 30.06.2008.
4. Erneuerungswahl von 2 Mitgliedern der Abfallkommission für die Amtsperiode vom 01.07.2004 – 30.06.2008.
5. Verschiedenes

*An der Gemeindeversammlung werden die beiden demissionierenden Gemeindevorsteher Robert Degen und Eva Waser verabschiedet. Der Gemeinderat lädt dazu anschliessend an die Versammlung zu einem Apéro ein.*

Als Beilage zu diesem Mitteilungsblatt erhalten Sie für die Einwohner- und Bürgergemeindeversammlung folgende Unterlagen:

- Grobzusammenzug der laufenden Rechnung und der Bestandesrechnung 2003 mit Budgetvergleich der Einwohnerkasse und der Bürgerkasse
- Bemerkungen und Anträge des Gemeinderates zu den einzelnen Traktanden.
- Gemeindeordnung der Bürgergemeinde

## Grünabfuhr - Grüncontainer

Auf der Gemeindeverwaltung können noch Container für Grünabfälle bezogen werden. Der 140l Container kostet 65 Franken, der 240l Container 70 Fr.

Die nächste Grünabfuhr findet am **Montag, 21. Juni 2004** statt.

## Sperrgutabfuhr

Am **Donnerstag, 24. Juni** findet eine kombinierte Kehricht/Sperrgutsammlung statt. Das Material frühestens am Mittwochabend an die Sammelstelle bringen.

## Sperrung Strasse Hagnau

Im Rahmen einer Zivilschutzübung wird vom Zivilschutz bei der Strasse oberhalb vom Schützenhaus Fels abgespitzt. Dazu muss die Strasse am Mittwoch 9. Juni am Nachmittag und am Donnerstag 10.6. sowie am Freitag 11.6. ganztags zwischen Schützenhaus und Abzweigung Hagnau/Weislen vollständig gesperrt werden.

## Trinkwasserkontrolle

Das kantonale Laboratorium der Volkswirtschafts- und Sanitätsdirektion führte am 27. April eine bakteriologische und chemische Trinkwasserkontrolle durch. Das Rohwasser der Obertlochquelle wies minimale Verunreinigungen mit Fäkalbakterien aus. Die übrigen Proben entsprachen in den geprüften Parametern den gesetzlichen Anforderungen. Detaillierte Resultate erhalten Sie im Internet unter [www.wasserqualitaet.ch](http://www.wasserqualitaet.ch) oder auf der Gemeindeverwaltung.

## Baugesuche

Der Gemeinderat hat folgendes Baugesuch behandelt:

Nr. 1156/2004. Bauherrschaft: Automobilgesellschaft Sissach-Eptingen, Hauptstrasse 175, 4458 Eptingen. Projekt: Einbau Büro und Abstellraum, Parz. Nr. 1215, Hauptstrasse 175, Projektverantwortliche Person: Hauswirth Martin, Rüsslistrasse 33, 4450 Sissach.

## Resultate Abstimmungen / Wahlen vom 16. Mai 2004

Am Wochenende vom 16. Mai fanden verschiedene Abstimmungen und Wahlen statt. Hier die Resultate für die Gemeinde Eptingen:

<b>Eidgenössische Vorlagen</b>			
	Ja	Nein	ungültig/leer
11. AHV Revision	38	162	1
Anhebung Mehrwertsteuer für AHV/IV	46	151	3
Änderung Steuergesetz im Bereich Ehe- Familienbest., Wohneigentum und Stempelabgabe	36	163	2
<b>Kantonale Vorlagen</b>			
Formulierte Verfassungsinitiative für eine faire Partnerschaft	51	136	3
Nicht formulierte Sicherheitsinitiative	36	151	3
Nicht formulierte Spitalinitiative	43	143	3
<b>Kommunale Wahlen - Schulrat</b> (Amtsperiode 1.8.2004 - 31.07.2008)			
Thommen Régine	118	absolutes Mehr 62 Stimmen	
Bitterli-Schwob Konrad	113		
Grieder-Pinith Jörg	112		
Spiess-Schmutz Yvonne	112		
<b>Kommunale Wahlen - Wahlbüro</b> (Amtsperiode 1.7.2004 - 30.06.2008)			
Lanz Marcel	125	absolutes Mehr 64 Stimmen	
Grieder Jörg	119		
Thommen Werner	129		
Schmutz Alexandra	126		
Spiess Bruno	128		
Jäggi Susanne	128		
Dill Thomas	116		

Bei den kommunalen Wahlen wurden alle Sitze im ersten Wahlgang vergeben. Damit finden am 13. Juni keine Nachwahlen statt

## Info Feuerwehrverbund

Wie im letzten Mitteilungsblatt mitgeteilt, befasst sich eine Arbeitsgruppe mit einem möglichen Zusammenschluss der Feuerwehren von Eptingen, Diegten und Tenniken. In der Zwischenzeit sind bereits erste Entscheide gefallen. Die neue Feuerwehr soll unter dem Namen Feuerwehr Bölchen geführt werden. Zum ersten Kommandanten wurde Thomas Hochuli, Diegten gewählt. Vizekommandanten sind Robert Degen, Eptingen und Peter Häberli, Tenniken. Die neue Feuerwehr soll als Zweckverband geführt werden. In den nächsten Wochen wird sich die Arbeitsgruppe mit der Erarbeitung der Reglemente, der Detailorganisation und der Materialfrage auseinandersetzen.

## Mikrochips für Hunde – letzter Termin

Wir machen nochmals darauf aufmerksam, dass sämtlichen Hunde bis am 30. Juni 2004 über einen Mikrochip verfügen müssen.

Die Hundebesitzer wurden mit Schreiben vom 10. Februar über die Änderungen im Zusammenhang mit dem neuen Hundegesetz informiert. Der den Hundehaltern zugestellte Fragebogen muss **bis spätestens am 30. Juni 2004** zusammen mit einer Kopie des Impfausweises auf der Gemeindeverwaltung abgegeben werden.

Weitere Auskunft erteilt die Gemeindeverwaltung. Besten Dank für Ihre Mithilfe.

## Mutationen der Einwohnerkontrolle

### Zuzüge

Akkaya-Beer Atilla und Priska, Hauptstr. 147	01.04.2004
Fricker Tanja, Unter Hasel 140	01.05.2004
Waldner Brigitte, Schulstrasse 73	01.06.2004

### Wegzüge

Jenni Corinne, Obertlochweg 225	30.04.2004
Sager Fabian, Läufefingerstrasse 218	15.05.2004
Kalwa Michael, c/o Bad Eptingen	31.05.2004

### Geburten

Chiara Raffaella Schmutz, Tochter von Alexandra und David Schmutz, Obertlochweg 225	10.05.2004
---	------------

## Verschiedenes

### Volkszählungen 1970-2000

Das statistische Amt des Kantons Baselland hat die Hauptergebnisse der Volkszählungen von 1970 bis 2000 in einer kleinen Broschüre zusammengefasst. Diese Broschüre wird als Beilage zu diesem Mitteilungsblatt an alle Haushalte verteilt.

### Redaktionsschluss Mitteilungsblatt

Für das Mitteilungsblatt **Juli 2004** ist am **Montag, 28. Juni 2004** Redaktionsschluss.

## Ausführungen zu den Traktanden der Einwohnergemeindeversammlung

### Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 12. Dezember 2003 Traktandum Nr. 1

Gemäss Gemeindeordnung ist über die Verhandlungen der Gemeindeversammlung ein Protokoll zu führen. Es wird ein ausführliches und ein Beschlussprotokoll erstellt. Die Gemeindeversammlung hat zu beschliessen, wie das Protokoll den Stimmberechtigten zur Kenntnisnahme gebracht wird. Das ausführliche Protokoll kann während den Schalterstunden auf der Verwaltung eingesehen werden. Das Beschlussprotokoll wurde im Mitteilungsblatt des Monats Januar 2004 publiziert.

**Der Gemeinderat beantragt, nur das Beschlussprotokoll verlesen zu lassen.**

### Vorlage und Genehmigung der Rechnung 2003 Traktandum Nr. 2

Die Einwohnerkasse schliesst wie folgt ab:

	Aufwand CHF	in	Ertrag in CHF	+ Mehrertrag/ - Mehraufwand
Laufende Rechnung	2'167'455.34		2'170'655.64	+ 3'200.30
Investitionsrechnung	0		12'546.00	+ 12'546.00

Die Jahresrechnung ist sehr umfangreich und wird deshalb nicht an alle Haushaltungen zugestellt. Die detaillierte Rechnung 2003 liegt bei der Gemeindeverwaltung während den Schalterstunden öffentlich auf. Zusätzlich steht die detaillierte Rechnung auf der Gemeindeforum [www.eptingen.ch](http://www.eptingen.ch) unter Einwohnerdienste – Gemeindeversammlungen zur Verfügung. Dem Mitteilungsblatt ist ein Grobzusammenzug der Rechnung 2003 beigelegt.

**Der Gemeinderat beantragt, die vorliegende Rechnung 2003 zu genehmigen.**

**Erneuerungswahlen Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission für die Amtsperiode vom 1.7.2004 – 30.06.2008      Traktandum Nr. 3**

Gemäss dem neuen Gemeindegesetz (§12a) beginnt die Amtsperiode für die GPK/RPK am 1. Juli der Jahre 2004, 2008 usw. Die drei Mitglieder der Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission müssen daher für die neue Amtsperiode vom 1.7.2004 bis 30.6.2008 neu gewählt werden.

**Erneuerungswahlen von 2 Mitgliedern der Abfallkommission für die Amtsperiode vom 1.7.2004 – 30.06.2008      Traktandum Nr. 3**

Gemäss dem neuen Gemeindegesetz (§12a) beginnt die Amtsperiode für Gemeindegremien am 1. Juli der Jahre 2004, 2008 usw. Zwei Mitglieder der Abfallkommission müssen daher für die neue Amtsperiode vom 1.7.2004 bis 30.6.2008 neu gewählt werden.

**Ausführungen zu den Traktanden der Bürgergemeindeversammlung**

**Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 12. Dezember 2003      Traktandum Nr. 1**

Analog der Einwohnergemeindeversammlung wird eine Beschlussprotokoll und ein ausführliches Protokoll geführt. Die Bürgergemein-



deversammlung hat zu beschliessen, wie das Protokoll den Stimmberechtigten zur Kenntnis gebracht wird. Das ausführliche Protokoll kann während den Schalterstunden auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden. Das Beschlussprotokoll wurde im Mitteilungsblatt Januar 2004 publiziert.

**Der Gemeinderat beantragt, nur das Beschlussprotokoll zu verlesen.**

**Vorlage und Genehmigung der Rechnung 2003      Traktandum Nr. 2**

Die Bürgerkasse 2003 schliesst wie folgt ab:

	<b>Aufwand in CHF</b>	<b>Ertrag in CHF</b>	<b>+ Mehrertrag/ - Mehraufwand</b>
Laufende Rechnung	236'374.47	186'908.35	- 49'466.12

Die detaillierte Jahresrechnung 2003 wird nicht an alle Haushaltungen verteilt (siehe auch Bemerkungen zu Traktandum Nr. 2 der Einwohnergemeindeversammlung).

**Der Gemeinderat beantragt, die vorliegende Rechnung 2003 zu genehmigen**

**Genehmigung der Gemeindeordnung      Traktandum Nr. 3**

Das Gemeindegesetz sieht vor, dass auch die Bürgergemeinden eine Gemeindeordnung haben müssen. Die vorliegende Fassung basiert weitgehend auf der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde. Es werden die Tätigkeiten der Behörden und Kommissionen, die Wahlorgane und die Finanzkompetenzen geregelt. Im Weiteren wird die Gültigkeit des Verwaltungs- und Organisationsreglements sowie des Personalreglements der Einwohnergemeinde auch auf die Bürgergemeinde ausgedehnt.

**Der Gemeinderat beantragt der Versammlung, der Gemeindeordnung in der vorliegenden Fassung zuzustimmen.**

**Weiteres Vorgehen:**

Nach der Zustimmung der Bürgergemeindeversammlung unterliegt die Gemeindeordnung gemäss §48 Absatz a des Gemeindegesetzes noch dem obligatorischen Referendum d.h. der Urnenabstimmung.

**Bemerkungen des Gemeinderates zu den Rechnungen 2003  
der Einwohner- und Bürgerkasse**

**Abweichungen zum Budget:**

**Allgemeine Verwaltung**

Mehrkosten bei den Löhnen durch Personalwechsel auf der Verwaltung (Überlappung Anstellungen), Überzeitleistungen Ch. Beck. Platzsanierung und neue Türen Verwaltung/Friedheim. Separater Kredit von Fr. 46'000 wurde an Gemeindeversammlung im Dez. 03 bewilligt.

**Bildung**

Ersatz der Schulhaustreppe kam teurer zu stehen als budgetiert. Die übrigen Abweichungen sind grösstenteils durch das neue Finanzausgleichsgesetz und das neue Bildungsgesetz verursacht. Diese Informationen standen bei der Erstellung vom Budget 2003 noch nicht zur Verfügung. Die Budgetierung wurde gemäss Empfehlung vom Kanton bewusst nach dem alten System vorgenommen.

**Soziale Wohlfahrt**

Die Abweichungen sind mehrheitlich auf das neue Finanzausgleichsgesetz zurückzuführen.

**Verkehr**

Mehraufwendungen waren beim Strassenunterhalt zu verzeichnen.

**Umwelt- und Raumplanung**

Die Bereiche Wasser, Abwasser und Abfall werden als Spezialfinanzierungen geführt und wirken sich in der laufenden Rechnung erfolgsneutral aus. Die Spezialfinanzierungen weisen folgende Ergebnisse aus:

	Rechnung 2003	Budget 2003	Abweichungen
SF Wasser	+ 3'988.75	+ 23'800.00	- 19'811.25
SF Abwasser	- 7'410.90	- 29'300.00	+ 21'889.10
SF Abfall	+ 1'618.56	- 4'950.00	+ 6'568.56

**Finanzen und Steuern**

Die grössten, positiven Abweichungen waren bei den Steuereinnahmen Vorjahre und beim Finanzausgleich zu verzeichnen.

### **Abschreibungen Rechnung Einwohnergemeinde**

Auf Grund der höher als budgetiert ausgefallenen Steuereinnahmen konnten neben den ordentlichen Abschreibungen von Fr. 45'230. — ausserordentliche Abschreibungen im Umfang von Fr. 66'466.-- vorgenommen werden. An Stelle des budgetierten Defizits von Fr. 123'410 resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 3'200.30.

### **BÜRGERKASSE**

Die Mehraufwendungen sind auf den Bereich Forst zurückzuführen. Mehraufwand beim Holzschlag Stammberg, Mehrkosten bei der Mergelherstellung und bei der Holzschnitzelerstellung sind der Hauptgrund für die Abweichungen zum Budget. Der Mergel und die Schnitzel werden beim Verkauf in den Folgejahren zusätzliche Einnahmen generieren.

Nähere Angaben über Abweichungen gegenüber dem Budget 2003 erfolgen auf Wunsch mündlich an der Gemeindeversammlung.

### **IM NAMEN DES GEMEINDERATES**

Der Präsident: Hansjörg Schmutz

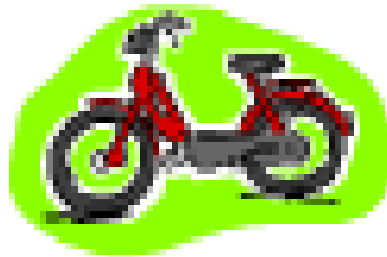
Der Verwalter: Thomas Marti

## **KINDERNACHMITTAG**

Am 21.6. findet für alle Kinder im Vorschulalter um 14:30 auf dem Spielplatz bei der MZH ein Kindernachmittag statt. Wettrennen, Spiele, Malen, Medaillen, Auszeichnungen usw., Kuchen, Sandwichs, Getränke (auch für Erwachsene) warten auf Euch. Bitte nehmt Eure Dreiräder, Trottinets, einen Ball und eine grosse Fangemeinde mit. Für die Deckung der Unkosten bitten wir um 5.- SFr pro Kind (Ausweichtermin bei Regen 28.6., Telefon 062 299 04 00).

## **Schüler sucht Mofa:**

Wer benötigt sein Mofa nicht mehr?



Wenn Sie ein fahrtüchtiges Mofa besitzen, welches Sie nicht mehr brauchen, hätte ich Interesse daran.  
Bitte melden Sie sich unter

**Tel: 062 299 28 68**



## OpenAir Festivals Schweiz

Die warme Jahreszeit bietet sich wieder für OpenAir-Festivals in der ganzen Schweiz an:

Nachfolgend die Daten der bekanntesten Anlässe:

02. – 04. Juli:	OpenAir, St. Gallen
15. - 18. Juli:	Gurtenfestival, Bern
20. - 25. Juli	Paleo Festival Nyon
06. – 08. August:	Trucker- & Country Festival, Interlaken
13. – 15. August:	Heitere OpenAir Zofingen
24. – 26. September	Rock- & Country Festival, Schupfart

Natürlich finden noch weitere Open Airs und Festivals in der ganzen Schweiz statt. Eintrittsbillette und weitere Informationen sind beim TicketCorner am Billettschalter des Bahnhof Sissach erhältlich.

Bahnhof Sissach, Telefon: 0512 29 38 38

## Zirkus Knie

Auch 2004 darf der Zuschauer ein Feuerwerk an hoch stehender Zirkus Kunst erwarten. Fredy Knie jun. zeigt mit seiner Familie die hohe Schule der Pferdedressur. Franco Knie, Franco Knie jun. und seine Frau Linna präsentieren 7 Elefanten. Das Duo Fischbach wird wohl für einige Unruhe sorgen. Wollen sie doch als «Schweizer Regional Zirkus» im grossen Chapiteau des Circus Knie auftreten. Eine aufregende Raubtiernummer, Akrobaten aus allen Erdteilen werden auch dieses Jahr für ein unvergessliches Spektakel sorgen.

Der Schweizer National-Circus Knie gastiert vom 10. - 24. Juni auf der Rosentalanlage in Basel. Vom 02. – 04. Juli steht das Zirkuszelt auf der Schützenmatte in Olten.

Tickets sind bei TicketCorner am Billettschalter des Bahnhof Sissach ab fünf Wochen vor der ersten Aufführung des jeweiligen Gastspielortes erhältlich.

Bahnhof Sissach, Telefon: 0512 29 38 38